

Porównanie tłumaczeń Jozuego 24:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Powstał wówczas Balak, syn Sypora, król Moabu, i walczył z Izraelem. Posłał też i wezwał Bileama, syna Beora, aby was przeklinał.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wtedy wystąpił przeciw Izraelowi król Moabu Balak, syn Sypora. Wezwał on do siebie Bileama, syna Beora, po to, by was przeklął.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Powstał też Balak, syn Sippora, król Moabu, aby walczyć przeciw Izraelowi. Posłał też i wezwał Balaama, syna Beora, aby was przeklinał.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Powstał też Balak, syn Seforów, król Moabski, aby walczył przeciw Izraelowi; a posławszy przyzywał Balaama, syna Beorowego, aby was przeklinał.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I powstał Balak, syn Sefor, król Moab, i walczył przeciw Izraelowi. I posłał, i przyzywał Balaama, syna Beor, aby was przeklinał,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Również powstał Balak, syn Sippora, król Moabu, i walczył z Izraelem. Posłał też i wezwał Balaama, syna Beora, by wam złorzeczył.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem wystąpił Balak, syn Syppora, król Moabu, i walczył z Izraelem; posłał on i przywołał Bileama, syna Beora, aby was przeklinał.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Powstał również Balak, syn Sippora, król Moabu, i walczył z Izraelem. Posłał on i zawołał Balaama, syna Beora, aby was przeklął.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potem wyruszył do walki z Izraelem król Moabu, Balak, syn Sippora. On to wysłał posłańców, aby wezwali Balaama, syna Beora, by was przeklinał.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wtedy powstał do walki z Izraelem król Moabu, Balak, syn Cippora. Wyprawił [poselstwo] po Balaama, syna Beora, przyzywając go aby was przeklął.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І встав Валак син Сепфора цар моавський і став до бою з Ізраїлем і, післявши, покликав Валаама прокляти вас.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Powstał też Balak, syn Cypora, król Moabu, i walczył z Israelelem. Potem posłał i wezwał Bileama, syna Beora, aby was przeklął.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem wyruszył Balak, syn Cyppora, król Moabu, i walczył z Izraelem. Posłał więc i wezwał Balaama, syna Beora, by wam złorzeczył.

¹⁾ <x>40 22:4-6</x>